

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 94 (1996)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rubriques

## Veranstaltungen Manifestations

### Kombinierte Anwendung von Vektor- und Rasterdaten in Geoinformationssystemen

### Rechtliche Aspekte bei der Weitergabe raumbezogener Informationen

Weiterbildungstagung 24. und 25. September 1996 an der ETH Lausanne

Veranstalter:

Institut für Geomatik, Ecole polytechnique fédérale, Lausanne; Institut für Geodäsie und Photogrammetrie, Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich; Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik; Gruppe der Freierwerbenden des SVVK; Konferenz der Kantonalen Vermessungsämter; Eidgenössische Vermessungsdirektion.

Dieses zweitägige Seminar dient der Weiterbildung von Berufsleuten, die sich mit der Verarbeitung und Verbreitung von Geoinformationen befassen. Der erste Seminartag ist der kombinierten Anwendung von Vektor- und Rasterdaten in Geoinformationssystemen gewidmet. Noch vor einigen Jahren wurde klar zwischen auf Vektortechnologie beruhenden Informationssystemen und solchen, die ausschliesslich mit Rasterdaten arbeiten unterschieden. Hybridsysteme, welche die beiden Technologien kombinieren, erschliessen heute neue Horizonte bezüglich Verwaltung, Verarbeitung und Ausgabe raumbezogener Daten. Die Vorträge geben den Teilnehmern einen Überblick über die bestehenden Integrationsmöglichkeiten von Raster- und Vektor daten sowie über die modernsten Anwendungen dieser neuartigen Technologie.

Da die Anzahl der zur Verfügung stehenden numerischen Datensätze täglich zunimmt und der Datenaustausch via öffentliche Kommunikationsnetze immer einfacher wird, tauchen neuartige juristische Probleme betreffend Dateneigentümer, Urheberrechte und Datenschutz auf. Der zweite Seminartag ist daher den rechtlichen Aspekten bei der Weitergabe raumbezogener Informationen gewidmet. Fachleute stellen einerseits die gesetzlichen Regelungen, die Rechtsprechung und die Handhabung der Praxis in der Schweiz und in Europa, andererseits eine Auswahl von in unseren Büros und Verwaltungen ausgearbeiteten Musterlösungen vor.

#### Programm

24. September 1996:

#### Kombinierte Anwendung von Vektor- und Rasterdaten in Geoinformationssystemen

Technische Grundlagen

- Struktur und Gebrauch hybrider Daten
- Verwaltung hybrider Daten

- Verarbeitung hybrider Daten
- Realisierung und Betrieb
- Die Rastertechnologie aus der Sicht des Photogrammeters
- Kombinierte Analyse von Vektor- und Rasterdaten in Hydrologie
- Hybridmethode für die Nachführung des Übersichtsplans

Anwendungen, Produkte und Dienstleistungen

- Anwendungen von Orthofotos im Kanton Solothurn
- Vektor- und Rastertechnik: Zusätzliche Nutzungsmöglichkeit der amtlichen Vermessung
- Arbeiten mit statistischen Daten: Bauten außerhalb der Bauzone
- Hybridtechnologie und «virtual reality»: Visualisierung der Folgen der Landschaftsplanung
- Diskussion, Ausblick

25. September 1996:

#### Rechtliche Aspekte bei der Weitergabe raumbezogener Daten

Rechtliche Grundlagen für die Weitergabe raumbezogener Daten

- Möglichkeiten und Grenzen des Rechtes im Zeitalter der Informationsgesellschaft
- Der Schutz von personenbezogenen Daten bei der Verwendung räumlicher Informationen
- Amtliche Vermessung: Eigentum und verwandte Rechte
- Rechtlicher Rahmen für die Weitergabe raumbezogener Daten in Frankreich und Europa

Zukunftsvisionen und Möglichkeiten der Weitergabe raumbezogener Daten

- Erfahrungen und Ausblick öffentlicher Institutionen bei der Weitergabe raumbezogener Daten (Fallbeispiele Basel-Stadt, Genf, Nidwalden, Waadt)
- Entwicklungstendenzen in Europa (GI 2000)
- Diskussion, Ausblick

Auskunft und Anmeldung:

EPFL, Institut für Geomatik, GR-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Tel. 021 / 693 57 85, Telefax 021 / 693 57 90, e-mail: sirs@dgr.epfl.ch, Frau Dorette Bourgeois (Sekretariat).

## Application combinée des données vecteur et raster dans des systèmes d'information à référence spatiale

### Aspects juridiques de la diffusion de l'information spatiale

Séminaire de formation continue des 24 et 25 septembre 1996 à l'EPF Lausanne

Organisateurs:

Institut de géomatique, Ecole polytechnique fédérale, Lausanne; Institut de géodésie et photogrammétrie, Ecole polytechnique fédérale, Zurich; Société suisse des mensurations et améliorations foncières; Groupe patronal de la SSMAF; Conférence des services cantonaux du cadastre; Direction fédérale des mensurations cadastrales.

Les deux journées d'étude proposées constituent un cours de formation continue à l'intention des professionnels impliqués dans le traitement et la diffusion d'informations sur le territoire. La première journée d'étude est consacrée à l'application combinée des données vecteur et raster dans des systèmes d'information à référence spatiale. Il y a encore quelques années, les technologies vecteur et raster étaient le fait de systèmes informatiques bien distincts. Aujourd'hui, les systèmes hybrides combinant ces deux technologies ouvrent de nouveaux horizons d'application pour la gestion, le traitement et la présentation de données sur notre territoire. La première journée a donc pour objectif de présenter aux participants un état de l'art sur l'intégration des technologies vecteur et raster et de brosser un panorama de leurs applications les plus novatrices.

D'autre part, le nombre croissant de jeux de données numériques, ainsi que les échanges de données toujours plus faciles par le biais de réseaux informatiques publics, posent de nouveaux problèmes juridiques liés à la propriété des données sur le territoire, aux droits d'auteur, et à la protection des données relatives aux personnes. La seconde journée d'étude est ainsi consacrée à un tour d'horizon des problèmes juridiques liés à la diffusion de l'information spatiale. Les réglementations, la jurisprudence et les pratiques émergentes en Suisse et en Europe seront présentées, ainsi qu'un choix de solutions prospectives élaborées dans nos entreprises et administrations.

#### Programme

24 septembre 1996:

#### Application combinée des données vecteur et raster dans des systèmes d'information à référence spatiale

Méthodologies générales

- Les données hybrides: structures et opérations
- Gestion de données hybrides
- Traitement des données hybrides

Réalisation et exploitation

- Technologie raster vue par un photogrammètre

**Wie?  
Was?  
Wo?**

Das  
Bezugsquellen-  
Verzeichnis gibt  
Ihnen auf alle  
diese Fragen  
Antwort.

- Analyse combinée des données vecteur et raster en hydrologie
- Méthode hybride de mise à jour du plan d'ensemble

#### Applications, produits et services

- Application des orthophotos dans le canton de Soleure
- Intégration des techniques vecteurs et raster: Utilisations supplémentaires des données officielles
- Exploitation de données statistiques: Constructions en dehors des zones à bâtrir
- Technologies hybrides et réalité virtuelle: visualisation des impacts d'aménagements paysagers
- Discussion, perspectives

25 septembre 1996:

#### Aspects juridiques de la diffusion de l'information spatiale

Bases légales de la diffusion des données localisées

- Potentiels et limites du droit pour la société de l'information
- La protection des données personnelles lors de l'utilisation d'informations spatiales
- Mensuration officielle: le droit de propriété et les droits apparentés
- Cadre juridique de la diffusion des données spatiales en France et en Europe

Scénarios et modes de diffusion de l'information spatiale

- Expériences et perspectives des communautés publiques en matière de diffusion de l'information spatiale (cas de Bâle-Ville, Genève, Nidwald, Vaud)
- Perspectives de développement en Europe (GI 2000)
- Discussion, perspectives

Renseignements et inscription:

EPFL, Institut de géomatique, chaire de SIRS, GR-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Tél. 021 / 693 57 85, Téléfax 021 / 693 57 90, e-mail: sirs@dgr.epfl.ch, Mme Dorette Bourgeois (secrétariat).

## Entwicklungsschub für den ländlichen Raum?

### VLP-Tagung zur Teilrevision des Raumplanungsgesetzes, 28. August 1996 in Neuchâtel

«Freipass für die Hors-Sol-Landwirtschaft» oder vernünftiger Kompromiss? Am 28. Mai 1996 hat der Bundesrat zusammen mit den «Grundzügen der Raumordnung Schweiz» seine mit Spannung erwarteten Vorschläge für die Teilrevision des Raumplanungsgesetzes beim Bauen ausserhalb der Bauzonen vorgestellt. Seine Aufgabe war angesichts der umstrittenen Vorschläge der Expertenkommission und der kontroversen Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens keine einfache. Seit der Einreichung der Motion des Berner Ständerates Ulrich Zimmerli hat sich zudem einiges verändert: Der Wandel in der Landwirtschaft hat sich beschleunigt (neue Agrarpolitik, GATT) und mit den «Grundzügen der Raumordnung Schweiz» liegt erstmals eine Gesamtschau für die raumplanerischen Aufgaben des Bundes vor.

### Programm

*Der Bundesrat hat die Weichen in der Raumplanung neu gestellt:*

Der Bundesrat hat mit dem Beschlussespaket (Teilrevision des Raumplanungsgesetzes für den Bereich ausserhalb der Bauzonen, Teilrevision der Raumplanungsverordnung, Grundzüge der Raumordnung Schweiz und Realisierungsprogramm 1996–1999) seine Strategie für die künftige schweizerische Raumordnungspolitik vorgestellt. Der Direktor des Bundesamtes für Raumplanung wird die Teile und deren innere Zusammenhänge vorstellen.

*Les propositions du Conseil fédéral – premières réactions de la part du canton de Fribourg / Die Vorschläge des Bundesrates: erste Einschätzung aus der Sicht des Kantons Freiburg*

Im Rahmen der Vernehmlassung zum ersten Gesetzesentwurf des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes haben sich die Kantone mit den Problemen des ländlichen Raums auseinandergesetzt. Welche Chancen bieten die neuen Vorschläge für den Kanton Freiburg?

*Les nouvelles dispositions de la LAT – répondent-elles aux besoins du canton du Jura? Une première approche / Die neuen RPG-Vorschläge: werden sie den Bedürfnissen des Kantons Jura gerecht?*

Der Referent wird als Verantwortlicher für die Raumplanung eines mehrheitlich ländlichen Kantons anhand von Beispielen die Chancen und Probleme der neuen Vorschläge darlegen.

*Auswirkungen der Teilrevision des Raumplanungsgesetzes auf die Landschaft Schweiz:*

Die Vorschläge zu den Art. 16 und 24 RPG sollen einer ersten fachlichen Analyse unterzogen werden. Welches könnten, abgesehen von den aktuellen Anforderungen der Politik, die konkreten Auswirkungen sein? Die sich stellenden Fragen werden am Nachmittag in den Arbeitsgruppen vertieft.

### Arbeitsgruppen

*Probleme und Chancen der vorgeschlagenen Gesetzesrevision (Diskussion)*

Die geltende gesamtschweizerische Regelung für das Bauen ausserhalb der Bauzonen ging von einem klaren, wenn auch umstrittenen gesetzgeberischen Konzept aus. Eine reichhaltige Literatur und Rechtsprechung hat die Anwendung erleichtert. Das rechtliche Modell der vorgeschlagenen Revision wird vom Chef des Rechtsdienstes des Bundesamtes für Raumplanung erläutert und daran anschliessend vom Raumplanungsjuristen eines stark betroffenen Kantons kommentiert. Danach ist eine breite Diskussion vorgesehen.

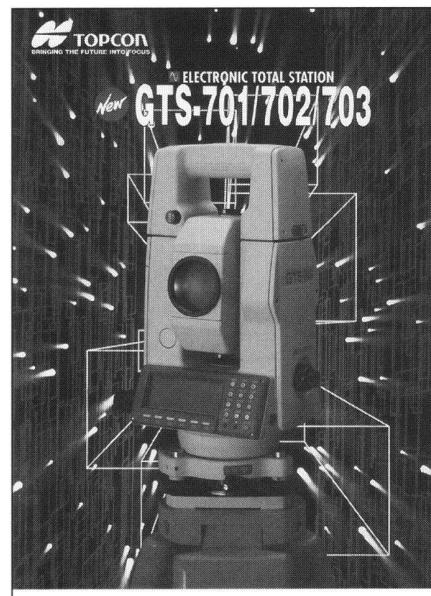
*Les propositions pour la révision de la LAT: quelles chances et problèmes? (Discussion)*

*Die Bedeutung der Vorschläge für die Planung im ländlichen Raum (Diskussion)*

In dieser Arbeitsgruppe sollen die planerischen Konsequenzen – insbesondere auf die Ortsplanung – ausgeleuchtet werden. Welche neuen Aufgaben stellen sich? Wo sind Vollzugsprobleme zu orten? Eingeleitet wird die Diskussion durch zwei Kurzstatements.

Auskünfte, Anmeldung:

Schweizerische Vereinigung für Landesplanung (VLP), Schänzlihalde 21, CH-3013 Bern, Tel. 031 / 332 64 44.



TOPTEC Lutz · Vermessungssysteme  
Neunbrunnenstr. 180 · 8046 Zürich  
Telefon und Fax 01/371 72 67

**VSVF-Zentralsekretariat:**  
Secrétariat central ASPM:  
**Segretaria centrale ASTC:**  
Schlichtungsstelle  
Office de conciliation  
Ufficio di conciliazione  
Weissensteinstrasse 15  
3400 Burgdorf  
Telefon und Telefax: 034 / 22 98 04

**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:  
**Service de placement**  
pour tous renseignements:  
**Servizio di collocamento**  
per informazioni e annunci:  
Alex Meyer  
Rigiweg 3, 8604 Volketswil  
Tel. 01 / 802 77 11 G  
Tel. 01 / 945 00 57 P

# Rubriques

## Hochwasserschutz

Fachtagung, 21. November 1996  
in Grangeneuve (FR)

Die Tagung zeichnet die neuere schweizerische Entwicklung im Hochwasserschutz nach, wobei die welsche Schweiz und die starken Impulse und Anregungen, die von Bundesseite her kommen, besonders berücksichtigt werden. Ein erster Vortragsblock behandelt die Planungsfragen und die Interessenabwägung beim Hochwasserschutz. Es folgen Anwendungsbeispiele: Petite Glâne, dritte Rhônekorrektion. Methodisches wird an den Beispielen der oberen Broye und Einzugsgebiet Aire-Drize erläutert. Die Tagungssprachen sind Deutsch und Französisch mit Simultanübersetzung. Programm, Auskünfte und Anmeldung: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden, Fax 056 / 221 10 83.

## Protection contre les crues

Séminaire, 21 novembre 1996  
à Grangeneuve (FR)

Le séminaire reflète l'image des récents développements dans le domaine de la protection contre les crues, en mettant un accent particulier sur les réalisations en Suisse romande ainsi que sur l'importante contribution et les impulsions de l'administration fédérale. La première série d'exposés traite des aspects conceptuels en essayant de concilier les intérêts des différents milieux concernés par la protection contre les crues. Suivent des exemples d'application, tels la Petite Glâne et la troisième correction du Rhône. Les aspects méthodologiques sont illustrés à partir des exemples de la Haute-Broye et du bassin versant Aire-Drize. Les conférences et les débats se tiendront en français et en allemand avec une traduction simultanée.

Pour le programme du séminaire, les inscriptions et les renseignements complémentaires, prière de s'adresser à l'Association suisse pour l'aménagement des eaux, Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden, fax: 056/221 10 83.

### Hinweis an die VPK-Autoren

Bitte melden Sie Ihre Fachartikel und grösseren Rubrikbeiträge frühzeitig beim Redaktionssekretariat oder Chefredaktor an. Senden Sie die Manuskripte bitte immer im Doppel. Richtlinien für Manuskripte auf Disketten sowie allgemeine Hinweise für Fachartikel, Rubrikbeiträge und Sonderhefte erhalten Sie beim Redaktionssekretariat (Telefon 056 / 619 52 52, Fax 056 / 619 52 50). Wir freuen uns auf Ihre Beiträge und danken für Ihre Mitarbeit.

Redaktion VPK

## Ausbildung Weiterbildung Formation Formation continue

### EDV-Lehrabschlussprüfung für Vermessungszeichner/ innen

Im Sommer 1997 besteht für die Lehrlinge und Lehrtochter der deutschsprachigen Schweiz erstmals die Möglichkeit, einen Teil der Lehrabschlussprüfung mit EDV abzulegen. Für die Fächer Planerstellung, Flächenberechnung und Nachführung Planausschnitt wird zusätzlich zur herkömmlichen Prüfung als Alternative eine EDV-Prüfung angeboten. Die EDV-Prüfung wird im Lehrbetrieb des Lehrlings abgenommen. Alle Lehrlinge und Lehrtochter mit Prüfungs-jahr 1997 werden über die Details (Anmeldeformalitäten, geforderte Infrastruktur des Lehrbetriebes etc.) Ende August noch schriftlich orientiert. Die Anmeldung zur EDV-Prüfung 1997 hat bis am 30. September 1996 an die Prüfungskommission (per Adr. Christoph Naegeli, Fliederweg 11, Postfach, 3602 Thun) zu erfolgen. Nach diesem Termin können aus organisatorischen Gründen keine weiteren Kandidaten/innen zur EDV-Lehrabschlussprüfung zugelassen werden.

Die Prüfungskommission  
für Vermessungszeichner/innen

## Mitteilungen Communications

### Wasserversorgung und Siedlungsentwässerung gemeinsam planen

(pd) Mit dem Ausbau der Wasserversorgung, der Abwasserentsorgung und der grossräumigen Bodenversiegelung in Siedlungen griff der Mensch massiv in die natürlichen Wasserkreisläufe ein. Die Folgen sind lokal sinkende Grundwasserspiegel, abnehmende Wasserführung in Fließgewässern sowie Regen- und Fremdwasser, das unnötigerweise in Kanalisationen und Kläranlagen gelangt.

Die Versorgung der Siedlungen mit Wasser und dessen Entsorgung bilden ein zusammenhängendes System, die Siedlungswasserwirtschaft. Sie überlagert den natürlichen Kreislauf von Regen, Versickerung, Verdunstung und Wassertransport im Grundwasser und in den Oberflächengewässern. Gewäs-

serschutzmassnahmen müssen diese Zusammenhänge berücksichtigen.

Wasser gewinnen, verteilen, ableiten und reinigen sind eng miteinander verbundene Aufgaben – logische Konsequenz ist deshalb, dass die in vielen Gemeinden und Verbänden getrennt operierenden Ver- und Entsorgungsbetriebe stärker zusammenarbeiten. Ein erster Schritt dazu ist die gemeinsame Planung der Wasserversorgung und der Entwässerung. Auch finanziell wirkt sich ein koordiniertes Vorgehen positiv aus.

In der Juni-Ausgabe 2/96 informiert die Zeitschrift «VGL-Information» über die Zusammenhänge von Trinkwassergewinnung, Abwasserreinigung sowie Gewässerschutz und zeigt auf, wie wir unsere Wasservorräte umweltgerechter nutzen können. Verschiedene Fachleute nehmen zur umstrittenen Nutzung von Regenwasser Stellung.

Die «VGL-Information» 2/96 kann für Fr. 12.– plus Porto bezogen werden bei der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), Schaffhauserstrasse 125, 8057 Zürich, Telefon 01/362 94 90, Fax 01/362 94 13.

### Erfassung und Beurteilung der Flächennutzung im Siedlungsgebiet

(pd/tg) Im Auftrag der schweizerischen Kantonsplanerkonferenz und der Vereinigung für Landesplanung (VLP) erarbeitete die Firma Wüest und Partner einen Bericht zur Erfassung und Beurteilung der Flächennutzung im Siedlungsgebiet. Der Bericht zeigt einen Weg auf, wie die kommunal verfügbaren Daten zur Nutzungsintensität in einem übergeordneten Rahmen analysiert werden können. Auf einfache Art und ohne Besichtigung vor Ort soll es amtlichen Stellen möglich werden, sich ein Bild über den Grad des haushälterischen Umgangs mit dem Boden in einzelnen Gemeinden zu machen.

Zu diesem Zweck werden Daten über die bauliche Nutzung im Siedlungsgebiet ausgewertet. Aus verschiedenen Datenbeständen wird die Bandbreite der Nutzungsintensität in Gebieten mit unterschiedlicher Bebauung und räumlicher Lage ermittelt. Die resultierenden Kennziffern ermöglichen erstmals eine vergleichende Analyse der Flächennutzung auf der Ebene von Gemeinde, Region und Kanton. Sechs Kennziffern wurden zum Bereich «Zonierung», acht Kennziffern zum Bereich «Nutzung» und sieben Kennziffern zum Bereich «Siedlung» berechnet.

Die Untersuchung vergleicht zudem die verschiedenen Teilgebiete der Schweiz anhand des Kennziffernsystems, das die vorhandenen Daten systematisch aufeinander bezieht. Auf diese Art können erhebliche Unterschiede der Nutzungsintensität und der Ausnutzungsziffer beobachtet und quantifiziert werden. Das Ausmass der ausgeschie-